

Zmluva o prevode správy

č. MAGBO2500090

uzatvorená podľa § 6a ods. 1 písm. b) zákona č. 138/1991 Zb. o majetku obcí v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o majetku obcí“) v spojení s § 6 ods. 2 Zásad hospodárenia s majetkom Hlavného mesta SR Bratislavy (ďalej aj ako „Zmluva“)

VLASTNÍK:

Hlavné mesto Slovenskej republiky Bratislava

Primaciálne nám. č. 1, 814 99 Bratislava

zastúpené: Mgr. Jana Pauková, zástupkyňa riaditeľa Magistrátu hlavného mesta Slovenskej republiky Bratislavy

IČO: 00 603 481

(ďalej aj ako „Hlavné mesto“)

a

PŮVODNÝ SPRÁVCA:

Mestské lesy v Bratislave

príspevková organizácia hlavného mesta SR Bratislavy

Cesta mládeže 4, 831 01 Bratislava

zastúpený: Ing. Marek Páva, poverený riadením organizácie

IČO: 30 808 901

(ďalej aj ako „Mestské lesy“)

a

NOVÝ SPRÁVCA:

Marianum – Pohrebníctvo mesta Bratislavy

príspevková organizácia hlavného mesta SR Bratislavy

Šafárikovo námestie 3, 811 02 Bratislava

zastúpený: Ing. Robert Kováč, MBA, riaditeľ organizácie

IČO: 17 330 190

(ďalej aj ako „Marianum“)

(ďalej spolu aj ako „Zmluvné strany“)

Článok I Preambula

1. Hlavné mesto je výlučným vlastníkom umeleckého diela The Gut, bližšie špecifikovaného v čl. II ods. 1 tejto Zmluvy, ktoré je v správe príspevkovej organizácie Mestské lesy na základe článku 1 písm. c) protokolu č. 118808672100 o zverení nehnuteľného majetku hlavného mesta Slovenskej republiky Bratislavy a s ním súvisiacich práv a záväzkov do správy Mestských lesov Bratislava.
2. Zmluvné strany sa podľa § 6a ods. 1 písm. b) zákona o majetku obcí v znení neskorších predpisov a podľa článku 85 Štatútu hlavného mesta Slovenskej republiky Bratislavy v spojení s § 6 ods. 4 písm. b) Zásad hospodárenia s majetkom hlavného mesta Slovenskej republiky Bratislavy dohodli na prevode správy predmetného umeleckého diela vo vlastníctve Hlavného mesta Slovenskej republiky Bratislavy zo správy príspevkovej organizácie Mestské lesy do správy príspevkovej organizácie Marianum.

Článok II Predmet a hodnota predmetu prevodu správy

1. Predmetom prevodu správy majetku Hlavného mesta a s ním súvisiacich práv a záväzkov zo správy príspevkovej organizácie Mestské lesy do správy príspevkovej organizácie Marianum je umelecké dielo – plastika, označená ako „The Gut“, ktorej autorkami sú Lucia Tkáčová a Anetta Mona Chisa, zhotovená v roku 2020, z polystyrénovej výplne a laminátového plastu s drevenou podstavou (ďalej len „Dielo“). Dielo Umelecké je určené na umiestnenie vo verejnom priestore váži 1700 kg, je 15 m dlhé, s najvyšším bodom Diela cca. vo výške 1,5 m,

pričom celková plocha diela je 156 m². Dielo znázorňuje „tvar hrubého čreva Karla Marxa.“ Autorky Diela odhadli životnosť Diela v roku 2022 na 10, maximálne 15 rokov. Fotodokumentácia Diela tvorí neoddeliteľnú súčasť tejto Zmluvy ako príloha č. 1.

2. Hlavné mesto nadobudlo Dielo do svojho výlučného vlastníctva na základe zmluvy o bezodplatnom prevode č. 058807282100, uzavretej dňa 16.2.2022 medzi Hlavným mestom, ako preberajúcim a autorkami Diela, ako odovzdávajúcimi. Dielo bolo na základe uznesenia Mestského zastupiteľstva Hlavného mesta zverené do správy Mestských lesov. Dielo bolo prevezené z mesta Chemnitz do Bratislavy, pričom bolo rozpílené na 8 častí:

Kus 1: dĺžka 737 cm, šírka 255 cm
Kus 2: dĺžka 737 cm, šírka 232 cm
Kus 3: dĺžka 383 cm, šírka 313 cm
Kus 4: dĺžka 325 cm, šírka 244 cm
Kus 5: dĺžka 284 cm, šírka 203 cm
Kus 6: dĺžka 273 cm, šírka 238 cm
Kus 7: dĺžka 354 cm, šírka 220 cm
Kus 8: dĺžka 394 cm, šírka 191 cm

Dielo je v súčasnosti na základe osobitnej zmluvy o úschove č. 15/2024/01, uzatvorenej medzi Mestskými lesmi a Galériou mesta Bratislavy, deponované v areáli depozitára Galérie mesta Bratislavy v Devínskej Novej Vsi v Bratislave.

obstarávacia cena Diela100 000,00 Eur
oprávky31 666,92 Eur
zostatková cena k 31.03.2025.....68 333,08 Eur
(ďalej aj ako „**predmet prevodu správy**“).

Celková hodnota predmetu prevodu správy predstavuje sumu 100 000,00 Eur (slovom: stotisíc eur).

Článok III Osobitné ustanovenia

1. Mestské zastupiteľstvo hlavného mesta SR Bratislavy na svojom zasadnutí **dňa 24.04.2025 uznesením č. MsZ 854/2025** schválilo prevod správy zverného majetku vo vlastníctve Hlavného mesta zo správy príspevkovej organizácie Mestské lesy do správy príspevkovej organizácie Marianum podľa § 6a ods. 1 písm. b) zákona Slovenskej národnej rady č. 138/1991 Zb. o majetku obcí v znení neskorších predpisov a podľa článku 85 Štatútu hlavného mesta Slovenskej republiky Bratislavy v spojení s § 6 ods. 4 písm. b) Zásad hospodárenia s majetkom hlavného mesta Slovenskej republiky Bratislavy, za účelom poskytovania a zabezpečovania všetkej činnosti súvisiacej s udržiavaním a obnovou umeleckého diela tvoriaceho predmet prevodu správy, s podmienkami:
 - 1.1 Nedôjde k predaju predmetu prevodu správy zo strany príspevkovej organizácie Marianum v prospech tretích osôb.
 - 1.2 Zmluva o prevode správy bude príspevkovou organizáciou Marianum podpísaná do 90 dní odo dňa schválenia uznesenia v Mestskom zastupiteľstve hlavného mesta SR Bratislavy, inak uznesenie stratí platnosť.
 - 1.3 Príspevková organizácia Marianum môže na bežnú údržbu a opravy predmetu prevodu správy použiť vlastné finančné prostriedky z hlavnej činnosti ako aj finančné prostriedky, resp. dotácie získané za týmto účelom od hlavného mesta SR Bratislavy, štátu alebo tretích osôb. Na stavebné a rekonštrukčné práce a iné stavebné zhodnotenia predmetu prevodu správy môže organizácia Marianum použiť finančné prostriedky, resp. dotácie získané za týmto účelom od hlavného mesta SR Bratislavy, štátu alebo tretích osôb.
2. Zmluvné strany sa dohodli, že prevod správy sa zrealizuje **bezodplatne**.
3. Prevod predmetu správy zverného majetku sa uskutočňuje ku dňu nadobudnutia účinnosti tejto Zmluvy.

4. Protokol č. 118808672100 o zverení nehnuteľného majetku hlavného mesta Slovenskej republiky Bratislavy a s ním súvisiacich práv a záväzkov do správy Mestských lesov Bratislava, v rozsahu článku 1 písm. c) protokolu týkajúceho sa predmetu prevodu podľa tejto zmluvy, t. j. umeleckého diela The Gut, ku dňu účinnosti tejto zmluvy zaniká.
5. Mestské lesy vyhlasujú, že predmet správy je v čiastočne poškodenom stave a dielo si vyžaduje obnovu.
6. Dielo bude fyzicky protokolárne odovzdané s účasťou zástupcov Mestských lesov a Marianum.
7. Mestské lesy podpisom Zmluvy vyhlasujú a uisťujú účastníkov Zmluvy, že neexistuje schodok hospodárenia na majetku, ktorý tvorí predmet prevodu správy. Mestské lesy podpisom Zmluvy vyhlasujú, že na predmete prevodu správy neviaznu žiadne dlhy, bremená alebo finančné/majetkové nároky tretích osôb.
8. Marianum sa zaväzuje vykonávať správu predmetu prevodu správy v zmysle Štatútu hlavného mesta Slovenskej republiky Bratislavy, platných predpisov a uznesení Mestského zastupiteľstva hlavného mesta SR Bratislavy tak, aby vlastníkovi, hlavnému mestu Slovenskej republiky Bratislave, nevznikla žiadna škoda.
9. Marianum uzavrie s Galériou mesta Bratislavy osobitnú zmluvu o úschove diela v areáli depozitára Galérie mesta Bratislavy v Devínskej Novej Vsi v Bratislave.
10. Predmetom prevodu správy nie je pozemok pod Dielom.
11. Marianum sa zaväzuje Dielo, ktoré je rozpílené na viacero častí identifikovaných v čl. 2 ods. 2 tejto Zmluvy, podľa pokynov jeho autoriek a za ich prítomnosti, poskladať, sceliť a umiestniť do verejného priestoru na území hlavného mesta a to tak, aby pri jeho scelení a umiestnení na určené miesto nedošlo k nedovolenému zásahu do autorských práv autoriek Diela v zmysle zákona č. 185/2015 Z. z. Autorský zákon v znení neskorších predpisov.

Článok IV **Záverečné ustanovenia**

1. Táto Zmluva nadobudne platnosť dňom jej podpisu poslednou zmluvnou stranou.
2. Zmluva je povinne zverejňovanou listinou podľa § 5a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám v znení neskorších predpisov a nadobúda účinnosť podľa § 47a ods. 1 zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv.
3. Zmluva sa vyhotovuje v 8-ich rovnopisoch s platnosťou originálu, z toho pre Mestské lesy v dvoch exemplároch, pre Marianum v dvoch exemplároch a v štyroch exemplároch pre Hlavné mesto SR Bratislavu.
4. Zmluvné strany si Zmluvu prečítali, porozumeli jej a nemajú proti jej forme a obsahu žiadne námietky, čo potvrdzujú vlastnoručnými podpismi.

V Bratislave dňa30.06.2025.....

Vlastník:
Hlavné mesto SR Bratislava

v. r.

Mgr. Jana Pauková
zástupkyňa riaditeľa Magistrátu hlavného mesta
Slovenskej republiky Bratislavy

V Bratislave dňa23.06.2025.....

Pôvodný správca:
Mestské lesy v Bratislave

v. r.

Ing. Marek Páva
poverený riadením organizácie

V Bratislave dňa23.06.2025.....

Nový správca:
Marianum – Pohrebníctvo mesta Bratislava

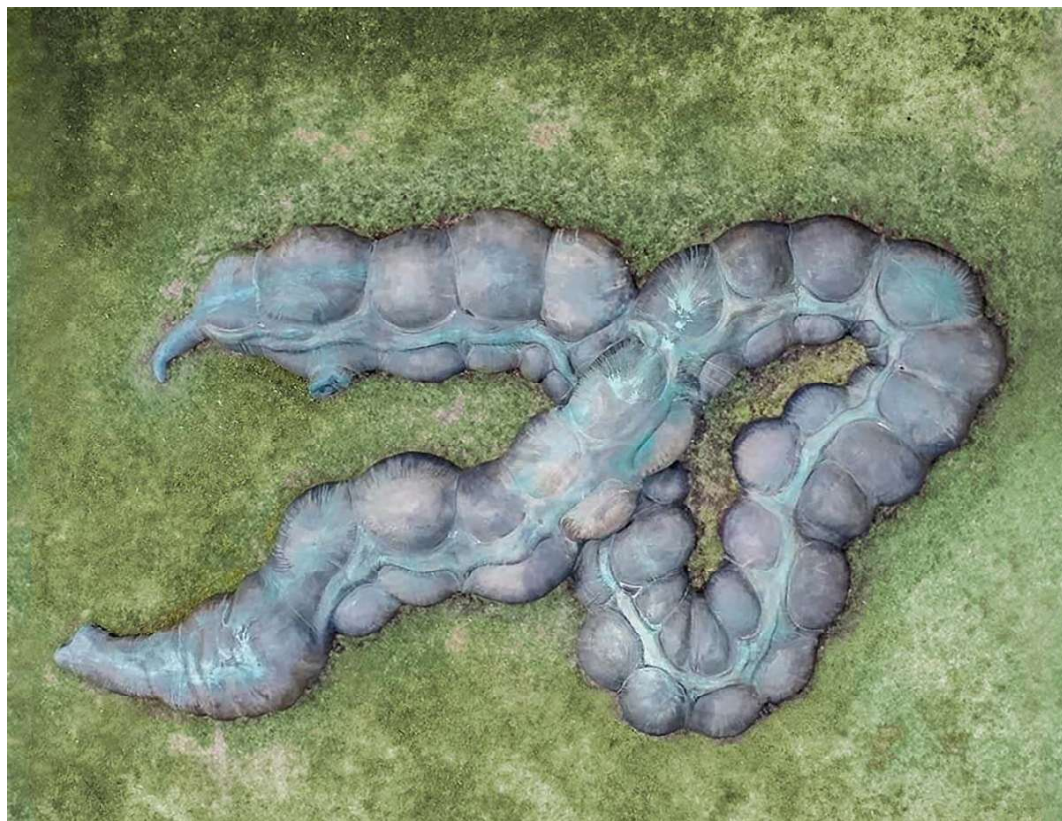
v. r.

Ing. Robert Kováč, MBA
riaditeľ organizácie

Prílohy:

1. Fotodokumentácia Diela (4 ks fotografií)
2. Inventárna karta dlhodobého majetku (inv. číslo: OTZ/812/1726)
3. Zmluva o úschove č. 15/2024/01

1. Fotodokumentácia Diela (4 ks fotografií)
príloha č. 1 k Zmluve o prevode správy č. MAGBO2500090





Inventárna karta dlhodobého majetku

Inventárne číslo :	OTZ/812/1726	Účet obstarania :	0421
Názov :	Plastika The Gut	Účet zaradenia :	355132 1 2 001
Stav :	Aktívny	Účet oprávok :	355132 1 2 001
<hr/>			
Dátum obstarania :	16.02.2022	Dátum zaradenia :	16.02.2022
Útvar :	1111402000 Oddelenie kultúry	Zodpovedná osoba :	[REDACTED]
Nákladový okruh :	SNM25010100000000000000 00 SNM-Bez bližšieho členenia	Vlastníctvo :	Vlastný
Spôsob obstarania :	Darovanie	Skupina odpisovania :	U120m/DL2 Účtovne - 120 mesiacov (10 rokov), daňovo - lineárny, 2.OS
Účtovacia skupina :	Budovy zverené PO		

Účtovná oblasť: Spôsob odpisovania: Podľa životnosti, Životnosť 120

Obstarávacia cena :	100 000,00	Odpisy akt. roku :	6 666,72	Prvý odpis :	28.02.2022
Oprávky :	25 833,54	Ročný plán :	10 000,08	Posl.odpis :	31.08.2024
Zostatková cena :	74 166,46	Mesačný plán :	833,34		

Ročné zúčtovanie odpisov

Rok	ZC na začiatku	TZ/ZC/ČV	Ročný odpis	ZC na konci
2022	100 000,00	0,00	9 166,74	90 833,26
2023	90 833,26	0,00	10 000,08	80 833,18
2024	80 833,18	0,00	6 666,72	74 166,46

Daňová oblasť: Spôsob odpisovania: Lineárny, Odpisová skupina 2

Obstarávacia cena :	100 000,00	Neupl.odpis 1.rok :	1 388,00	Prvý odpis :	31.12.2022
Oprávky :	31 946,00	Ročný plán :	16 667,00	Posl.odpis :	31.12.2023
Zostatková cena :	68 054,00				

Ročné zúčtovanie odpisov

Rok	ZC na začiatku	TZ/ZC/ČV	Ročný odpis	ZC na konci
2022	100 000,00	0,00	15 279,00	84 721,00
2023	84 721,00	0,00	16 667,00	68 054,00

Poznámky

Zmluva o bezodplatnom prevode č.0588 0728 2100 na dielo GUT - črevo Karola Marxa v hodnote 100 000,-eur od vlastníčok: Anetta Mona Chisa a Lucia Tkáčová.

Protokol o zverení majetku č.1188 0867 2100 zo dňa 16.02.2022.

Zmluva o úschove č. 15/2024/01

uzatvorená podľa § 747 a nasl. zákona č. 40/1964 Zb. Občianskeho zákonníka v znení neskorších predpisov

Uschovávateľ:

Názov: Galéria mesta Bratislavy
Sídlo: Františkánske námestie 11, 815 35 Bratislava
Zastúpený: Mgr. Katarína Trnovská, ArtD., riaditeľka
Kontaktná osoba /meno a tel. číslo/:
Bank. spojenie: Slovenská sporiteľňa Číslo účtu: 5028001091/0900
IBAN: SK3909000000005028001091
IČO: 179 752
(ďalej iba uschovávateľ)

Zložiteľ:

Názov: Mestské lesy v Bratislave
Sídlo: Cesta mládeže 4, 83101, Bratislava
Zastúpený: Ing. Marek Páva, poverený riadením
Kontaktná osoba /meno a tel. číslo/:
Bank. spojenie: ČSOB
Číslo účtu: SK657500000000025929983
IBAN: SK657500000000025929983
IČO: 30 808 901
(ďalej iba zložiteľ)

Čl. I

Predmet zmluvy

1. Zložiteľ odovzdáva do úschovy uschovávateľovi predmet (ďalej len "depozit"), v počte 1 kus uvedený v Prílohe č. 1 k tejto zmluve, ktorá tvorí neoddeliteľnú súčasť tejto zmluvy.
2. Uschovávateľ preberá od zložiteľa do úschovy depozit uvedený v Prílohe č. 1 tejto zmluvy.
3. Miestom úschovy depozitu sú priestory uschovávateľa v depozitári v Devínskej Novej Vsi, Opletalova 4.

Čl. II

Doba úschovy

1. Zmluvné strany sa dohodli na dobe úschovy depozitu na dobu určitú, a to od jeho fyzického prevzatia do 30. 4. 2025.
2. Ak má zložiteľ záujem o úschovu depozitu i po uplynutí doby uvedenej v bode 1. tohto článku, písomne požiada uschovávateľa o predĺženie platnosti tejto zmluvy najneskôr tri týždne pred jej skončením.

Čl. III

Práva a povinnosti zmluvných strán

A Práva a povinnosti zložiteľa:

1. S depozitom je zo strany zložiteľa oprávnená nakladať Juraj Gomory, alebo iné osoby, ktoré sa preukážu písomným plnomocenstvom alebo písomným poverením udeleným im štatutárnym orgánom zložiteľa.
2. Zložiteľ zabezpečuje na svoje náklady prepravu a zloženie depozitu a areály uchovávateľa.

3. Pred akoukoľvek manipuláciou s depozitom informuje o tejto skutočnosti zložiteľ štatutára uschovávateľa.
4. Zložiteľ má právo na požiadanie prekontrolovať výkon úschovy depozitu.
5. Zložiteľ je povinný nahradiť uschovávateľovi škodu vzniknutú mu úschovou, ako aj náklady, ktoré uschovávateľ vynaložil na splnenie svojej povinnosti predchádzať škodám (poistenie).
6. Zložiteľ je povinný po uplynutí doby úschovy depozit prevziať.

B. Práva a povinnosti uschovávateľa:

1. Uschovávateľ je povinný riadne opatrovať uložený depozit a dbať, s prihliadnutím na jeho povahu a na svoje možnosti, aby na depozite nevznikla škoda stratou, zničením, alebo znehodnotením.
2. S depozitom je zo strany uschovávateľa oprávnený nakladať správca depozitára. V čase uzavretia tejto zmluvy je určeným zamestnancom uschovávateľa na úschovu depozitu v depozitári Pavol Látal.
3. Uschovávateľ je povinný viesť evidenciu o depozite uloženom do úschovy. Prevzatie a odovzdanie depozitu potvrdzujú svojimi podpismi oprávnený zamestnanec uschovávateľa a oprávnený zamestnanec zložiteľa podľa čl. IV A bod 1. a B bod 2.
4. Uschovávateľ depozit preberá do úschovy od zložiteľa a vydáva zložiteľovi v depozitári. Prepravu a zloženie depozitu na určené miesto v areály nevykonáva.
5. Uschovávateľ je povinný po uplynutí doby úschovy prevzatý depozit vrátiť.
6. Uschovávateľ je povinný vrátiť depozit zložiteľovi na požiadanie aj pred uplynutím dojednanej doby úschovy, ale sám nie je oprávnený vrátiť ho skôr, ibaže depozit nemôže pre nepredvídateľnú okolnosť bezpečne alebo bez vlastnej škody opatrovať.
7. Uschovávateľ nie je oprávnený použiť prevzatý depozit, ani neumožní jeho použitie inému.

Čl. IV

Zodpovednosť za škodu

1. V prípade vzniku škody je uschovávateľ povinný bez odkladu oznámiť túto skutočnosť oprávnenej osobe zložiteľa za účelom vykonania nevyhnutných opatrení na zabránenie vzniku ďalšej škody.
2. Uschovávateľ nezodpovedá za žiadne nepriame, náhodné, následné, osobitné škody (aj keď bol uschovávateľ informovaný o možnosti vzniku takejto škody).

Čl. V

Osobitné ustanovenia

1. V prípade závažného porušenia zmluvných podmienok je zmluvná strana oprávnená odstúpiť od zmluvy. Odstúpenie sa stane účinným, len čo prejav o odstúpení dôjde druhému účastníkovi. Odstúpením od zmluvy sa zmluva od začiatku ruší.
2. Uschovávateľ ani zložiteľ nemajú právo postúpiť ani previesť žiadne práva ani povinnosti podľa tejto zmluvy na tretí subjekt.

Čl. VI

Záverečné ustanovenia

1. Táto zmluva sa uzaviera na dobu určitú do 30. 4. 2025. Uplynutím tejto doby platnosť zmluvy zaniká. Zmluva sa automaticky nepredlžuje. Platnosť zmluvy možno ukončiť dohodou zmluvných strán aj pred uplynutím dohodnutej doby.
2. Zmluva nadobúda platnosť a účinnosť dňom jej podpísania obidvoma zmluvnými stranami.
3. Zmluvu je možné meniť a dopĺňať formou písomných, postupne číslovaných dodatkov, podpísaných obidvoma zmluvnými stranami.
4. Právne vzťahy neupravené touto zmluvou sa riadia príslušnými ustanoveniami Občianskeho zákonníka.

5. Zmluva je vyhotovená v 2 rovnopisoch, z toho každá zmluvná strana dostane 1 vyhotovenie zmluvy.
6. Účastníci tejto zmluvy vyhlasujú, že si zmluvu pred jej podpisom prečítali, jej obsahu porozumeli a na znak súhlasu ju slobodne a vážne podpisujú.
7. Prílohy: Príloha č. 1 – Zoznam depozitov
Príloha č. 2 – Protokol o prevzatí a vrátení deponátu

V Bratislave, dňa 25.07.2024

V Bratislave, dňa 25.07.2024

v.r.

.....
Mgr. Katarína Trnovská, ArtD.
riadiateľka GMB

v.r.

.....
Ing. Marek Páva,
poverený riadením MLBA

Príloha č. 1 – Zoznam deponátov

A. Mona Chisa, Lucia Tkáčová: The Gut, dielo sa skladá z 8 častí

Kus 1: dĺžka 737 cm, šírka 255 cm

Kus 2: dĺžka 737 cm, šírka 232 cm

Kus 3: dĺžka 383 cm, šírka 313 cm

Kus 4: dĺžka 325 cm, šírka 244 cm

Kus 5: dĺžka 284 cm, šírka 203 cm

Kus 6: dĺžka 273 cm, šírka 238 cm

Kus 7: dĺžka 354 cm, šírka 220 cm

Kus 8: dĺžka 394 cm, šírka 191 cm

Celková váha: približne 1700 kg

Celková plocha diela: 156 m², pôdorys v ktorom sa dotýka zeme je 52,5 m².

Materiál: polystyrénové jadro obalené laminátom s exteriérovou povrchovou úpravou.

